



Liste des professeurs

# PROFESSEURS SPÉCIALISTES EN ART ET THEATRE



**Cristina Tămaș**

Professeure universitaire et écrivaine, membre de l'Union des écrivains roumains (USR), section théâtre, à l'Université Ovidius.



**Chan Me Song**

Metteure en scène, actrice et professeur universitaire spécialisée en didactique de la langue coréenne et théâtre à l'Université de La Rochelle.



**Cristina Gelan**

Professeure universitaire, conservatrice au Musée d'Art de Constana.

## MAITRE CALLIGRAPHE



**Jeoung-Hee Kim**

Maitre calligraphe et artiste contemporain Bristol contemporary art gallery – United Kingdom. 영국 Bristol contemporary art 갤러리.

<http://www.waterandrock.org/jeounghee-kim.html>

프랑스 Dare d'art 유리 협회 소속 작가

/ Membre Dare d'art

<https://assodaredart.fr/jeounghee-kim>

CGS [영국 현대 유리 협회 소속 작가 /

Contemporary Glass Society / United Kingdom]

La peau de l'ours [La communauté dédiée aux nouveaux collectionneurs d'art contemporain / 새로운 현대 미술 컬렉터들을 위한 커뮤니티]

# PROFESSEURS DE LITTERATURE ROUMAINE PEDAGOGIE INTERCULTURELLE ECRIVAINS



**Laura Văceanu**

Professeure de littérature,  
écrivaine, présidente de la Société  
de Haïku, Constanța.



**Anastasia Dumitru**

Écrivaine, membre de l'Union des  
écrivains roumains (USR), professeur  
universitaire de littérature.

## LES JOURNALISTES



**Enache Tușa**

modérateur professeur histoire et  
géopolitique, journaliste,  
anthropologue, Université Ovidius.



**Ioana Mihalcea**

Modératrice, poète et peintre,  
curatrice expositions en dialogue des  
arts avec Institut Culturel Roumain,  
France Maroc.



# PROFESSEURS ET SPÉCIALISTES EN CINÉMA



**Dumitru Grosei**

Conférencier spécialiste, directeur du cinéma indépendant, République de Moldavie.



**Kang Chang Il**

Docteur arts du spectacle spécialisé theatre, conférencier histoire du cinéma et littérature coréenne, Maison de la Corée, Paris.

## LES PROFESSEURS DE CULTURE COREENNE



**Chan Me Song**

Metteure en scène, actrice et professeur de langue et civilisation coréenne, universitaire spécialisée en didactique de la langue coréenne et théâtre à l'Université de La Rochelle.

# ATELIERS ARTISTIQUES



## Peinture de la nature et motifs culturels

**Véronique Longchamp**, peintre et professeur à l'Académie des Beaux Arts  
<https://peupledepapier.blogspot.com/2019/02/veronique-longchamp.html?m=1>



## Manhwa

**David Dobre**, graphiste et spécialiste en Manhwa (bande dessinée coréenne), offre des ateliers de scénarisation et d'illustration dans ce style artistique unique.



## Noeuds coréens

**Cecile Devichi**, spécialiste française des nSuds coréens et bijoux, partage son savoir-faire dans cet art traditionnel appelé maedeup.

# GASTRONOMIE



## Atelier Kimbap

**Doina Arhire**, collectionneuse d'objets coréens et journaliste pour Korea.net, anime un atelier de préparation de kimbap, ces rouleaux de riz coréens qui ressemblent aux sushis japonais mais avec des ingrédients distincts.

# MÉDECINE ORIENTALE



## Bosinceanu Letitia

CERAGEM Constanta propose une conférence publique sur la médecine orientale traditionnelle coréenne et un atelier de soins, permettant aux participants de découvrir ces approches thérapeutiques millénaires.



# ARTS DE LA SCÈNE



**Gabriela Dobre**

Mezzo-soprano et invitée spéciale du festival, membre du Théâtre National d'Opéra et de Ballet de Constanta.



**Petronela Serea**

Chorégraphe au Théâtre National d'Opéra et de Ballet de Constanta, elle fusionne techniques occidentales et influences coréennes.



**Troupes KROWN et Pureun Narae**

Ces troupes de Bucharest proposent des ateliers de danse traditionnelle Buchaechum et tambours

coréens Samulnori.

<https://www.facebook.com/share/16EdMsK4pa/>

<https://www.facebook.com/share/19zt8pkCWB/>



**Chœur Minho**

**Tatiana Mironov**, passeur d' art, société & culture de la terre et du vivant, cheffe de chœur, mezzo-soprano, initiatrice du projet



# ÉCRIVAINS, ÉDITEURS ET TRADUCTEUR



**Jung Jihun**

Jung Jihun est interprète et traducteur expert en coréen, roumain et anglais. Il intervient dans les domaines juridique, académique et commercial, avec une spécialisation en interprétation et en traduction de documents officiels.



**Pierre Bisiou**

est un éditeur et traducteur français passionné par la littérature coréenne. Cofondateur de la maison d'édition Le Serpent à Plumes en 1992, il a dirigé la collection de poche Motifs jusqu'en 2004.



**Hervé Pejaudier**

raducteur et homme de théâtre. Spécialiste de la culture coréenne, il a cofondé la collection Scènes coréennes et le festival K-VOX. Il est aussi chercheur à l'EHESS.



**Yumi Han**

Elle est l'auteure du livre Le pansori patrimoine coréen comme art de la scène (Presses Universitaires de Franche-Comté, 2014) ; elle a co-traduit près de 20 œuvres littéraires.



**Kim Un Su**

Kim Un-su, né en 1972 à Busan, est un écrivain sud-coréen reconnu pour ses romans noirs mêlant humour absurde et critique sociale.

# AUTRES EXPERTS ET ACTIVITÉS



## EDITION EIKON

lancement de l'**anthologie "SIJO à la Mer Noire"**, mettant en lumière cette forme poétique traditionnelle coréenne

ShtStps://www.facebook.com/share/1BbCXQXq/.



## EDITION KEULMADANG

La littérature coréenne, la poésie coréenne, les sciences humaines et sociales de Corée. <https://decrescenzo-editeurs.com/collection/keulmadang/>

1

2

3

## All In One Dance

Instructeurs de danse K-POP de Euornstanta, proposant des ateliers les chorégraphies contemporaines coréennes.



**NB:** Le programme comprend également des traductions en roumain et en anglais pour rendre ces connaissances accessibles à un public international.

KoreaAcademiArt représente un pont culturel entre l'Europe et la Corée du Sud.



# CURRICULUM VITAE



## YeonGyeong Seok

Poet, Literary Critic, and Director of the YeonGyeong

Institute for Humanities, Culture, and Arts

Website Feature Profile for SjikKoreAcademiAr12025.org

YeonGyeong Seok is a distinguished South Korean poet, literary critic, and humanities educator. She is the founding director of the YeonGyeong Institute for Humanities, Culture, and Arts, where she has been leading interdisciplinary literary and cultural projects since 2013. With a unique poetic voice that bridges ecology, Buddhism, and contemporary lyricism, Seok's works embody both philosophical depth and emotional precision. Her creative practice is deeply intertwined with her pedagogical commitment—as a longtime lecturer of Korean literature, poetics, and comparative humanities across universities and cultural institutions. Seok has published ten volumes, including acclaimed poetry collections such as *The Days of the Eagle*, *Flash*, *Breaker*, *Bang Bang*, *The Universe of the Garden*, and *Found Mirror*. Her literary criticism volume *Variations Ecopoetics* offers essential insights into Korea's ecological poetry movement, and her 500-page literary guide *Suncheon Garden Culture* with poetry bridges poetry, photography, and environmental location. A sought-after speaker, she has delivered lectures and seminars on subjects ranging from Zen poetics to Nobel laureates in literature, and from ecological aesthetics toorean traditional gardens. She is especially known for her inspiring and in-depth poetry writing workshops at universities and cultural institutions throughout Korea. Seok is also a seasoned curator of literary events, including poetry exhibitions, interdisciplinary art installations, and public reading concerts. She has participated in international symposia and recitation events in France and Japan, presenting original poetry such as "I Nurse the Morning" and "Desert Garden" in cross-cultural dialogues.

Instt & AffiliationYeonGyeong Institute for Humanities, Culture, and ArtsEmail: 019@yeongin.netBased in: Suncheon, Republic of Korea

Academic & Literary Engagements  
\* Director, YeonGyeong Institute for Humanities, Culture, and Arts (2013–present)  
\* Lecturer of Korean Literature, Creative Writing, and Humanities at major Korean universities  
\* Lead speaker at Park Kyongri Literature House, Mokpo Cultural Center, Daehaejeong World Heritage Temple, Suncheon National University, and more  
\* Specialized in poetry writing lectures and seminars for university students, scholars, and emerging writers  
\* Humanities programs developed for libraries, city museum and cultural foundations  
International Literary Participation  
\* Korean Poetry Day(Aix-Marseille University, 2023) – Recitation of original work  
\* Spring of Poets(Université Paris Cité, 2023) – invited new and participation  
\* Korea-France Poets' Association Ceremony– Cultural diplomacy in poetry  
\* Japan International Literature Conference(2018) – Lecturer and recitation of "Desert Garden" on ecology and poetics  
Major Publications  
\* The Days of the Eagle(2016)  
\* Flash, Breaker(2018)  
\* Building a Blue Wall(2021)  
\* Bang Bang(2023)  
\* The Universe of the Garden(2024)  
\* The Garden of the Universe(2022)  
\* A Round Mirror(2020)  
\* The Forest Path(2023)  
\* Variations on Ecopoetics(2021)  
\* Suncheon Garden Culture with Poetry(2023)  
Honors & Recognition  
\* Young Poet Award, Song Seogwon Poetry Prize  
\* Official Commendation, City of Suncheon  
Areas of Expertise  
\* Ecological and Buddhist poetics  
\* Korean and comparative literature  
\* Poetry writing education and mentorship  
\* Public literary programming and humanities event design  
\* Garden aesthetics and environmental humanities  
Languages  
\* Korean (Native)



## Engleză

### Prezentare

Ph.D. Enache TUȘA is a lecturer at the Faculty of Psychology and Educational Sciences of the Ovidius University in Constanța since 2005 and a scientific researcher at the Institute of Political Science and International Relations of the Romanian Academy since 2006. He graduated from Law School at the Ovidius University in Constanța (2000), the Faculty of Political Sciences at the University of Bucharest (2006), and the Faculty of Sociology at the University of Craiova. In 2010, he received a Ph.D. in Political Science from the University of Bucharest and in 2017 he received a second Ph.D. in Sociology from the University of Bucharest. Research interests focus on areas related to social policies, educational policies, regional identities, anthropology of ethnic communities, sociology of education, sociology of modernization. The latest publications: Enache TUȘA, Daniel FLAUT Some Remarks on Social Life in Romanian Towns and Cities in the 1930, Based on Statistical Data, in Cristina Flaut, Sarka Hoskova Mayerova, Daniel Flaut „Models and Theories in Social Systems” Book series (SSDC, volume 179), Springer, 2017 pp.223-238. Enache TUȘA The otherness and context of the Dobrogean ethnic communities integration in the "Romanian Social Body" (1900-1940), in Cristina Preutu, George Enache (coord.) "Ethno-confessional identities and representations of the other in the Eastern European space: between stereotype and will to know ", Iași, Apan Cuza ", 2018, pp.207-227.

Ph.D. Enache TUȘA is a lecturer at the Faculty of Psychology and Educational Sciences of the Ovidius University in Constanța since 2005 and a scientific researcher at the Institute of Political Science and International Relations of the Romanian Academy since 2006. He graduated from Law School at the Ovidius University in Constanța (2000), the Faculty of Political Sciences at the University of Bucharest (2006), and the Faculty of Sociology at the University of Craiova. In 2010, he received a Ph.D. in Political Science from the University of Bucharest and in 2017 he received a second Ph.D. in Sociology from the University of Bucharest. Research interests focus on areas related to social policies, educational policies, regional identities, anthropology of ethnic communities, sociology of education, sociology of modernization. The latest publications: Enache TUȘA, Daniel FLAUT Some Remarks on Social Life in Romanian Towns and Cities in the 1930, Based on Statistical Data, in Cristina Flaut, Sarka Hoskova Mayerova, Daniel Flaut „Models and Theories in Social Systems” Book series (SSDC, volume 179), Springer, 2017 pp.223-238. Enache TUȘA The otherness and context of the Dobrogean ethnic communities integration in the "Romanian Social Body" (1900-1940), in Cristina Preutu, George Enache (coord.) "Ethno-confessional identities and representations of the other in the Eastern European space: between stereotype and will to know ", Iași, Apan Cuza ", 2018, pp.207-227.

Aici ai link-urile unde poți vedea podcasturile :

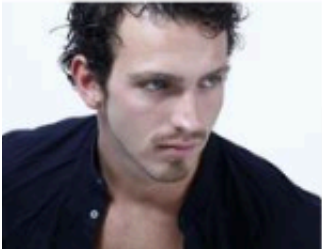
- <https://www.youtube.com/watch?v=rGi46sTUqM&t=141s> Aici este interviu cu soprana Georgiana Costi
- <https://www.youtube.com/watch?v=IT0d2E1SE&t=589s> Aici este interviu cu pianista Andreea Bratu
- <https://www.youtube.com/watch?v=nwcP85bLAU&list=PLF8ZKD&v=O1qJ--o6HV3xK8ksiQY9Z5bZ> Aici este interviu cu artistul plastic Vasile Trandafir
- <https://www.youtube.com/watch?v=o5HXxVfsouU&t=1036s> Aici este interviu cu studenta Ioana Topliceanu



**ANASTASIA DUMITRU** a absolvit Facultatea de Litere și Istorie și

Școala Doctorală la Universitatea „Ovidius” din Constanța. Pe lângă activitatea didactică (este profesor dr. la Liceul Teoretic „Lucian Blaga” din Constanța, de 26 de ani), desfășoară și un bogat demers publicistic; este fondator și director al revistei de cultură și artă *InterArtes*; membru al: *Uniunii Scriitorilor din România* din 2016,

*Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România* din 2014, *Societății de Științe Filologice, Asociației de Literatură Generală și Comparată din România, Consiliului Mondial Român; Carmina Balcanica*, membru al *Asociației Generale a Învățătorilor* etc.; membru în colegiul de redacție al revistei interdisciplinare și cross-culturale de științe, editate în engleză, *BSU Journal*, de la Universitatea Elsevier din Egipt din 2015. A fost președintele *Asociației Centrul Regional de Formare, Consiliere și Mediere în Managementul Schimbării* (2012-2015); profesor metodist al Inspectoratului Școlar Județean Constanța, între 2005-2013; membru în Consiliul Consultativ al Inspectoratului Școlar Județean Constanța, Proiecte Europene, din 2012 până în 2014; membru în Consiliul Consultativ al Inspectoratului Școlar Județean Constanța, Limba Română, în anul școlar 2015-2016. Este coordonator al unor antologii literare și de specialitate; prezintă în antologii și dicționare literare; activitate jurnalistică în peste 25 de reviste: *Luceafărul de dimineață, România literară, Scriitor, Porto Franco, Agora, Albatros, Ex Ponto, Emel (Ideal), Alternanțe, Școala conștientă, Tribuna învățământului, Noul Literator, Dacia literară, Convorbiri literare, Cronica, Nord literar, Rotonda valahă, Poesis, Vatra, Mișcarea literară, Poezia, Renașterea culturală, Literatura și arta* (Chișinău), *Mesager bucovinean* (Cernăuți); *Agero* (Stuttgart), *Destine literare* (Canada) etc. Este autor al multor articole și studii de specialitate prezentate la simpozioane (inter)naționale, la sesiuni de comunicări științifice, publicate în volumele conferințelor. A coordonat mai multe proiecte educaționale și conferințe naționale, aprobate de Ministerul Educației și Cercetării Științifice. **Este autoare a 27 de cărți** (poezie, eseu, critică literară): *Cântecul lirei*, Editura Europolis, 2009; *Pledoaria pentru valori. Revenirea în fire*, Ovidius University Press, 2009; *Interculturalitate și interdisciplinaritate în educație* (coautor Aura Văceanu), Editura Universitară, 2010; *Energii latente*, Editura Ex Ponto, 2010; *În cuvânt*, Editura Ex Ponto, 2010; *Limba și literatura română. Ghid de pregătire pentru clasa a VI-a*, Editura Universitară, 2010; *English through Games. Look! My Best Book!* Editura Ex Ponto, 2010; *Pelerin spre stele... spre centrul inimii mele*, Editura Europolis, 2010; *Fascinația literaturii fantastice; Limba și literatura română pentru clasa a VII-a; Ipoteze ale fantasticului în proza lui Vasile Voiculescu*, Editura Universitară, 2011; *Limba și literatura română pentru clasa a VIII-a. Ghid de studiu*, InterArtes Press, 2012; *În căutarea sensului*, Editura ViF, 2013; *Bujor Nedelcovici – conștiința de scriitor*, Editura Alfa, 2015; *Metamorfozele cuvântului*, Editura Eikon, 2016; *Calea luminii. Interculturalitate și management educațional*, Editura Symposium, 2017; *Vocația mărturisirii, 1, Lumina dintre gratii*, Editura Fundației Memoria, 2017 (Premiul revistei *Ex Ponto* pentru *Memorialistică, eseu, Premiul Academiei Dacoromâne*); *Darul inimii*, Editura Celebris, 2018; *Confesiunile criticilor literari*, Editura Junimea, 2019 (bursă COPYRO, Premiul revistei *Luceafărul*); *Vocația mărturisirii, 2, Încălțirea Basarabiei*, prefată de Ilie Popa, postfăt de academicianul Nicolae Dabija, Editura Fundației Memoria, București, 2020. A câștigat mai multe **premier literare** (selectiv): Premiul II la concursul de creație literară *Diamante spirituale*, ediția a IV-a, din cadrul celei de-a XI-a Conferințe Internaționale UNIFERO, dedicate Centenarului Marii Uniri, 2018; Premiul II, secțiunea eseu, la concursul național



## DANIEL POP

DANCER/CHOREGRAPHER/ART. DIR.

35 YEARS OLD

CONTACT

387 rue des Pyramides, 75001 Paris, France  
Mobile: 06 43 14 31 30  
Mail: danielpop@orange.fr  
Instagram: @danielpop\_dance

ARTISTIC CREATION

Solo "Contempl" conception and choreographer in collaboration with Lislog ; solo for the hip hop dancer Jessie G. ; premiere in 2024

CALM - Conferences and workshops / Latin America: MULTICULTURALITY

1 addition (artistic direction, simultaneous artistic translation: roumanian/french/pasibit)

International Artistic Summer Camp :

« LEGATURI/CONNECTIONS/LIANSONS »

1 addition (artistic direction, simultaneous artistic translation: roumanian/french/pasibit)

« GENDER CIRCUMSTANCES »

Choreographic-pedagogical creation signed for 4 performers in interdisciplinarity with Paris 8 University, University of Arts from Targu-Mures, Romania, Conservatory of Souleigne-Bilancourt and Conservatory of Villeneuve-la-Garenne in France.

2020 Mexico

Workshops and performances in Queretaro and Puerto Vallarta, Jalisco in national and international festivals (DITATI DANCE QTO and ESPONTANEO VALLARTA)

2017-2018 : A TOUR DE HÔLE

5 choreographic and visual short creations presented in Theater Cavel in Paris, october 2018. Co-production :

Matrice Corporation - Covidiged - Icarusline

"Wen 1" choreographic solo in "Icarusline, floating notes" signed by the House of editors "Entre chien et loup" Sophie Jacquin, performances in Colabial Arles in « International Meetings of the photography, Arles, France.

ARTISTIC TRAINING

- PhD student in Theater and Choreographic Studies, « Master in Artistic Impresario at the University of Arts from Targu-Mures, Romania

- License in dance at the University of St Denis - Vincennes

- Choreographic Diploma (DC), Mention « very well » at The Regional Conservatory of Souleigne-Bilancourt, contemporary dance section

- Artistic course « 3 years » of modern dance at the Institute of Arts « Reina Saech » in Buenos Aires, Argentina

- Diploma in History - Social Sciences at the National College « Unirea » in Targu Mures, Romania

WORKSHOPS

Theatre du Corps Marie Claude Pietraglia, Tanztheater Pina

Bausch Workshop Répertoire 2013Compagnie Thor (Strasbourg)

2014Intensive workshops with Carolyn Carlson, Camping CHD

2019, Les Rencontres FR FR Arles (2020).

OTHERS SKILLS

« Theater, Ring, Swimming, Volley ball, english, germanian (native language) (French), persian, English (bilingual)

# CURRICULUM VITAE

**ana MITONOV**  
rue Saint-Christophe  
40 Clamart  
75 89 53 80  
anovlateneb@gmail.co  
opetrans@gmail.com

**ces et valeurs**  
vertue culturelle, Ecoute,  
soutie, Créativité, Réactivité,  
sérénité, Partage, Diplomatie,  
stabilité, Excellent relationnel,  
me et l'ondarité,

**MISSIONS ET ACTIONS  
EUROPES NOMADES**  
Coopération Proet Erasmus  
France Roumanie, 2024/2025 .  
n création, » Semaine coréenne  
à la Mer Noire - BUSAN  
CONSTANTA », »  
**OPERA «COLINDA »**, éducation  
artistique, opéra pour enfant,  
Constanta  
Participation à la création de  
festivals et accompagnement  
festival des enfants à Arignon  
**HOP&RATS et AUTRES**  
Directrice Proet  
opération EUROPES  
MADES depuis 2018  
Ecriture et pilotage  
projets culturels,  
éducatifs,  
environnement et bien-  
être depuis 2015  
Directrice Hop&Rats, cours,  
opéra pour enfants, éveil  
bébé parents et enfants,  
chant, chorale.  
Artiste lyrique, Paris,  
tournées en France et  
Roumanie depuis 2007  
Soliste depuis 2009  
Professeur de musique  
depuis 2013  
Professeur de sciences-  
physiques, mathématiques  
chimie et musique depuis  
1987

**formation :**  
2023 : Exam Helata Culture Europe  
2021 : Neurosciences Coaching  
orientation MAKE SENSE  
Jeunesse  
– Neurosciences Institute  
2020 : MOOC Innovation et  
Métiers de la transition CNF IPT  
2018 : Diplôme  
masquien intervenant –  
Orsay  
2017 : Diplôme universitaire  
de psychopathologie de la voix  
– Mémoire sur la thérapie du  
clown  
– Paris Diderot

**ormations complémentaires :**  
**giques**  
R : Anglais, Courant  
B : Allemand, Coréen, Notions

**ATTACHEE CULTURELLE,  
EDUCATION ET COOPERATION  
ART, ECOLOGIE,  
DEVELOPPEMENT DURABLE  
France Roumanie Corée**

## COMPETENCES ARTISTIQUES

**ROUMANIE FRANCE) (bénévoles-ASSOCIATION NOMADES) (France) (Géopolit**  
Création de 13 opéras pour enfants avec enfants et professionnels  
Mise en place des ateliers artistiques-rythmes scolaires, Mairie de Clamart Participe  
à la création du festival des enfants à Arignon, ASSITEJ Chargée mission travail  
écologique en management, partenariat et artistique, AMAJP (Place Robinson 20  
2019, Tiers Lieu, Normandie, 2021

**OPERA BASTILLE 2003-2007 – PARIS, Artiste du chœur.**

**CHOEUR EN SCENE (HOP&RATS PARIS** depuis 2005. Membre fondateur.  
Plusieurs récitals dans les opéras et créations diverses avec plusieurs compagnies.  
France, Italie, Roumanie. Participation festival, depuis 2009

Coordination et réalisation des projets artistiques pour des élèves issus de quartiers  
défavorisés (Nanterre, Issy-les-Moulineaux, Bagneux)  
Organisation d'actions culturelles (conférences, animation d'ateliers,  
etc.) Encadrement de 8 professionnels

## COMPETENCES RH - MANAGERIALES

**ENTREPRENARIAT** culturel, environnement, bien-être/voyage

Identifier les besoins, les acteurs  
locaux Créer un réseau d'intelligence ;  
collective Renforcer les échanges  
nationaux  
Proposer une activité innovante d'intérêt public et privé  
Accompagnement à la transition ville – campagne dans un réseau écologique  
Programmer et réaliser des actions de sensibilisation artistiques, pédagogiques et  
bien-être en zones éloignées de la culture

## PILOTAGE DE PROJET

Conception, réalisation de programmes artistiques, éducatifs et  
écologiques Définition d'orientations stratégiques  
Coordination de déroulement  
logistique Pilotage et suivi  
administratif, budgétaire Evaluation  
de projets

## RESSOURCES HUMAINES

Recrutement des  
collaborateurs , entretiens et  
orientation

## MANAGEMENT ET COMMUNICATION

Déploiement de communication événementielle  
Développement des relations artistiques, institutionnelles, nationales, internationales  
Négociation et adaptation aux contextes institutionnels et culturels locaux  
Fonctionnement en équipe d'intelligence collective  
Animation d'équipes en réseau et médiation  
Fédération de réseaux partenaires  
Encadrement de 30 professionnels

## PEDAGOGIE

Pédagogie de projet, tutorat, HOP&RATS, ASSOCIATIONS.  
Programme découvertes et échanges culturelles et éducation par l'art. EUROPES  
NOMADES

Programmes de sensibilisation artistiques et pédagogiques en faveur des populations  
en zone rurale et minoritaires.



## SONG Chan Me

Information Individuelle:  
96 Boulevard du Maréchal Joffre 92340 Bourg-la-Reine  
+33 6 36 02 40 21, chan.song@univ-lr.fr

## Formation:

2023 - ED 131, Université Paris Cité, UMR 8173 Chine, Corée, Japon (CCJ)  
Doctorante (en cours) en Didactique des langues  
2021 Diplôme de l'Université de Paris Cité Master 2 Enseignement du coréen  
2019 Diplôme de l'Université de Paris 8 Saint-Denis, Master 2 Théâtre  
2016 Certificat du Conservatoire Jacques Ibert du 19ème arrondissement de Paris  
Formation de comédien (avec Emilie-Anna Maillet et Eric Frey)  
2013 Diplôme de l'Université Nationale de Strasbourg, Licence Art du spectacle  
2012 Diplôme de l'Université Nationale de Kyungpook, Licence Langue et littérature coréenne

## Expériences professionnelles

### Enseignement

oct 2020 - aujourd'hui Enseignante contractuelle, LEA anglais-coréen, La Rochelle Université  
mar 2024 Cours de jeu d'acteur, K-generation  
mai – jul 2022 Cours de coréen, K-generation  
oct 2021 Atelier de masque coréen, KOCAB  
oct 2016 – déc 2021 Cours de coréen, AAA : Association des Amitiés Asiatiques  
sep 2020 – déc 2020 Enseignante de coréen associée, Woospeak  
sep 2018 – jun 2020 Cours de coréen, ECE Paris École d'ingénieurs informatique et généraliste  
sep 2018 – jun 2020 Cours de théâtre, Association École coréenne de Paris  
fév- mar 2020 Atelier de théâtre coréen, Université Le Havre Normandie  
avr - mai 2019 Ateliers de danse et de musique coréenne, Collège Gustave Flaubert  
jan – jun 2017 Atelier culturel de la Corée, Collège Aimé Césaire  
jan-fév 2016, Atelier de danse masquée et tambour coréen, École Janson de Sailly  
fév-mar 2017 Cours de coréen et de théâtre, Association École coréenne de Paris  
sep 2013-jul 2017

### Jeu d'acteur

#### ·Cinéma & TV & Clip

mai 2024 LA PROSE DES MORTS, Lucio, de Damien Tomez et Louis Boulogne (court)  
juin 2023 LE 124, Suji, de Waleyo Nwipo (court)  
sep 2020 CACTUS, Minji, de Hanbi Lee (court)  
oct 2020 REGLEMENT DE COMPTE, Min, d'Hélène Poulin (court)  
oct 2020 LES OLYMPIADES, passeur, de Jacques Audard  
juin 2019 RIRE, La nymphe d'Hélène Poulin (court métrage)  
mai 2019 UN BISOU DANS LE COU, Touriste, d'Éliot Diner et Florine Fourasté (clip-Petit Prince)  
avr 2019 LA PUDEUR VOUDRAIT, Linda, de Thomas Appollaire (clip : Monsieur Pierre)  
fév 2018 TAKE OFF, Chanme, de Daeha Kang (film)  
sep 2016 THE PACKAGE, Touriste, de Chang-Gun Jeon (drama)  
juin 2016 VIVE LA CRISE !, Client, de Jean-François Davy (film)  
sep 2015 ULYSSE, Cameraman, de Jaehun Kim (court métrage)  
sep 2015 BELLE VILLE, Touriste, de Wonhee Jeong (court métrage)

#### ·Spectacle vivant

juin 2022 NOUS SOMMES ICI, de Manuel Blanchet, professeur, compagnie Ocho, Théâtre du Nord-Est  
déc 2019 Le MYSTERE DE L'ETOILE, moine, opéra de Massy  
mai 2017 D'APRES WILLIAM, de Sandrine Righeschi et Marie Chavelet, Lingji, Espace Paul Eluard  
juin 2016 LA LUNE EN PAPIER, d'Andy Yoon, rôle d'employée, Théâtre Saint-Denis  
oct 2015 D'APRES WILLIAM, de Sandrine Righeschi et Marie Chavelet, Lingji, Studio Théâtre de Soles  
déc 2014 UN NOEL INOUBLIABLE, de Lenka Martin, rôle de Choeur, Théâtre Comédia  
sep 2014 UNE BRIGADE, de Sandrine Righeschi et Marie Chavelet, rôle de Femme, Studio Théâtre de Soles  
déc 2013 IL ETAIT UNE FOIS, de Lenka Martin, rôle de Fleuriste, Théâtre Bobino  
sep 2009 LA CULOTTE, de So-in Park, rôle de Fipote (Festival de Théâtre langue étrangère à UNCS)  
sep 2008 AU PETIT, de Soji Iwae, rôle de Son-i (Festival de théâtre de Keochang)

#### ·Projet & Performance

avr 2018 AVEC LE TEMPS 2, au Festival Traditions en Mouvements, Centre de Recherches Théâtrales  
mar 2018 LE CRI DU JOUR, de Juntae Woo, la cérémonie du mouvement d'indépendance le 1er mars 1919, la  
place Joffre  
nov 2017 DANS LA TRACE DE L'ANCRE, de Mercedes Changua Aguirre, Université de Paris 8  
nov 2015 CABARET DE TANGO, de Emilie-Anna Maillet, Résidence Dokane

#### Mise en scène & réalisation

jan 2021 SON ABSENCE, de Férat Belachtili, court métrage, mise en scène  
jan 2020 LES LENDEMAINS, d'Illa Nestorovski, court métrage, assistante de réalisation  
avr 2019 LE JOB, d'Illa Nestorovski, court métrage, assistante de réalisation

avr 2019 – oct 2019 MAS A TIERRA (ou l'histoire de Robinson Crusoe), de Manuel Blanchet, théâtre, assistante  
de mise en scène, Compagnie M° S& Co  
avr 2019 LEADER, one man show, Théâtre Daunou, Paris  
jan 2019 COBALT CONTACT, film, réalisatrice  
avr 2018 AVEC LE TEMPS 2, danse théâtre, Festival Traditions en Mouvements, Paris  
nov 2017 AVEC LE TEMPS 1, danse, 2e Festival coréen, Paris  
mai 2016 ELSE, théâtre, Conservatoire 19e de Paris  
sep 2011 KAK KAK KAK, adaptation de Boule de suif de Maupassant, Hanmadang Festival, Co

### Prix & Distinctions :

mai 2024 2<sup>e</sup> prix du concours vidéo « Ma France, Ma Corée », Ambassade de France en Corée  
oct 2021 Présentatrice l'ouverture du 2e festival international de danse SDUM  
fév 2013 1<sup>er</sup> prix du concours de chant, Association des résidents coréens à Strasbourg  
avr 2019 Miss Képi Blanc 2019 de la Légion étrangère de Fontenay sous-Bois  
sep 2008 Prix de jeune au Festival de Théâtre des jeunes de Keochang (Corée)

### Divers :

jun 2024 Intervention « Comment rendre les évaluations interactives ? Exemple d'une  
plateforme d'évaluation en ligne », 6e Journée Atelier de didactique du  
coréen, organisée par Université de Paris Cité  
jan 2024 Présentation « Understanding of Korean performance culture », 16e  
conférence internationale sur la langue, culture, éducation et société  
coréennes (KLACES), organisée par KLACES et Université nationale de Ho  
Chi Minh  
mai 2023 Présentation « Potentiels de AIM lors du cours d'expression orale du coréen,  
La Rochelle Université », Conférence internationale sur les études de langue  
coréenne, organisée par Université de Sungkyunkwan  
jun 2021 Intervention « Les enregistrements vocaux et audiovisuels comme outils  
pratiques de cours de production orale », 3e Journée d'atelier de didactique du  
coréen, organisé par Université de Paris Cité  
jun 2019 Participation au workshop intitulé, Enseignement du coréen : connaissance et  
usage de la langue, organisé par Korea Foundation et l'IKLE (Association  
internationales des enseignants de coréen), INALCO  
jan – avr 2017 Certificat de la formation intitulée, Pratiques d'enseignement pour les  
instructeurs de langue coréenne, délivré par l'Université numérique de  
culture et d'art de Séoul (Digital Seoul Culture Arts University)



# INTERVIEW



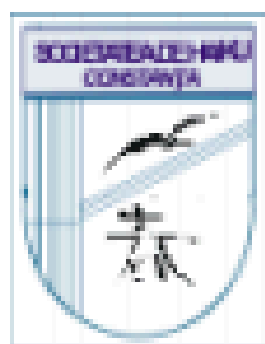
## Punte culturală între Franța și România

Legăturile dintre România și Franța sunt pe cât de puternice, pe atât de importante. În emisiunea „Punctul pe i” de astăzi vorbim despre cele culturale. Tati...

YouTube

Je vous invite à découvrir ci-dessous l'interview exclusive de Tatiana Mironov, mise en ligne sur YouTube. Dans cet échange d'environ 30 minutes, Tatiana revient sur son parcours personnel et professionnel, de ses premières expériences à ses projets actuels. Animée en toute simplicité, la discussion aborde tour à tour ses sources d'inspiration, les défis qu'elle a rencontrés et les conseils qu'elle souhaite partager avec ceux qui souhaitent suivre une voie similaire. Bon visionnage !

# AFFICHE



## HUB KOREA INTERNATIONAL

FRANȚA ROMÂNIA COREEA DE SUD

### Cultura coreeană la Constanța

3 mai 2025  
ora 15:00

Muzeul de Artă  
Bd. Tomis nr. 82-84



**SIJO ET KORE ACADEMIEART**  
PARIS CONSTANȚA BUSAN, se  
desfășoară în perioada  
**17 - 24 AUGUST 2025**

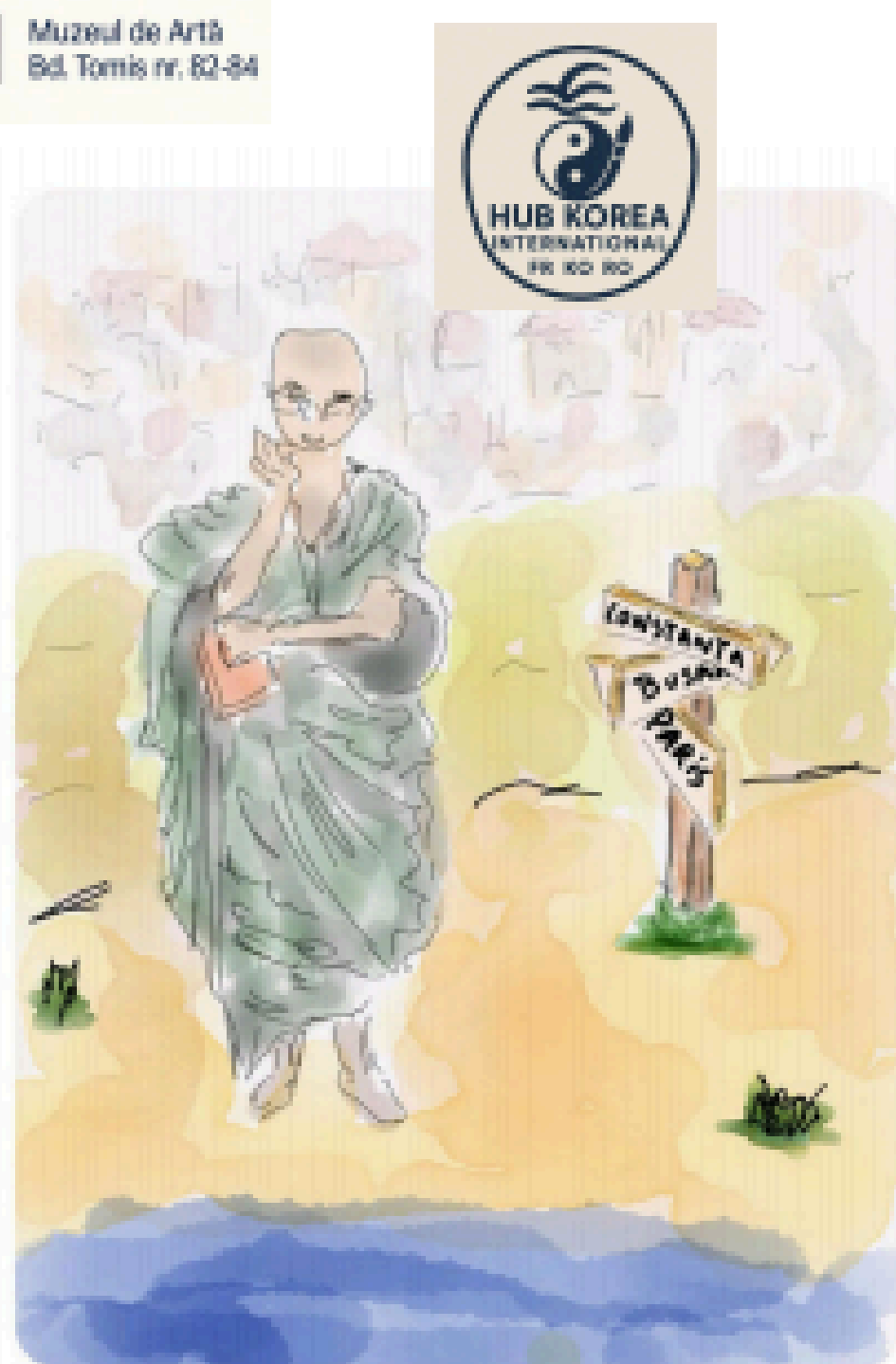
**PROIECT NIȚIAT DE**  
Școala Asociaivă Hop & Rats și  
Societatea de HAIKU Constanța

**EXPOZIȚIE**  
Clasa de design vectorial, profesor  
Alexandrina Macarov

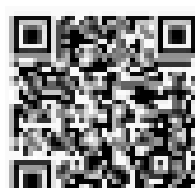
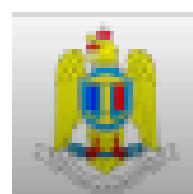
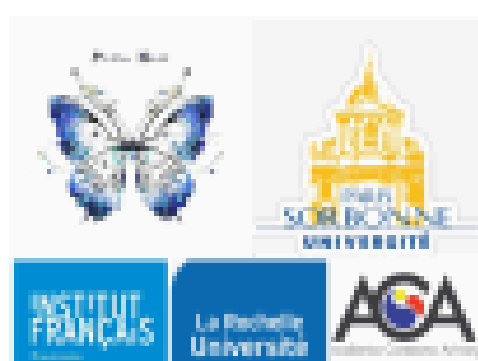
**CONCERT**  
Clasa de flaut, profesor Magda Ghilescu  
Gabriela Dobre, mezzosoprană - TNOB  
Anca Simionescu, pianistă

**INVITAT**  
Ion Codrescu, artist plastician și scriitor

**PARTENERI**  
Muzeul De Artă Constanța, Muzeul De  
Artă Populară Constanța, Colegiul De  
Artă „Regina Maria” Constanța,  
Universitatea Andrei Șaguna, Liceul  
Tehnologic European Tomis, Biblioteca  
Județeană „J.N. Roman” Constanța,  
Consiliul Județean, Constanța, Primăria  
Constanța



MAGINE PERE E BICU



[SIJOKOREACADEMIART2025.ORG](http://SIJOKOREACADEMIART2025.ORG)

GRAFICĂ: DANIELA TOMESCU



# ARTICLE

Présentation des professeurs invités du SIJO – Un aperçu des talents qui feront vibrer KoreAcadémieArt

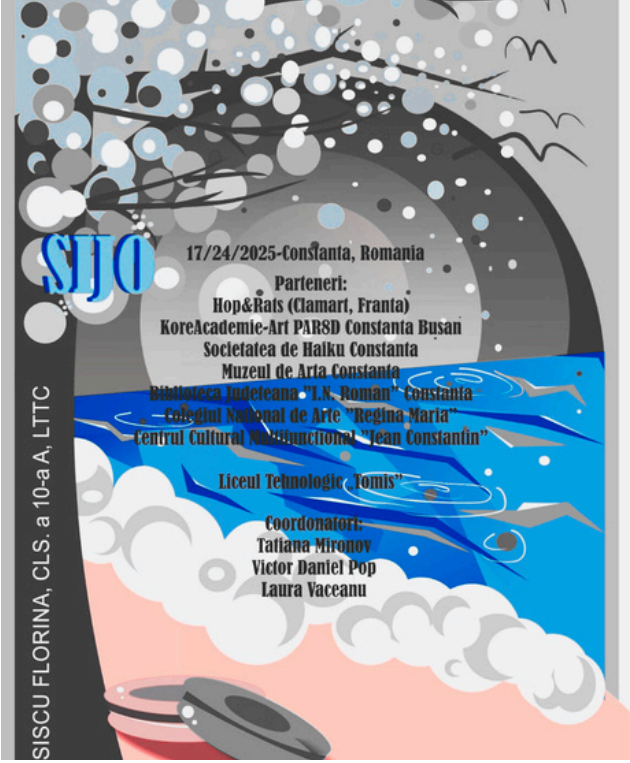
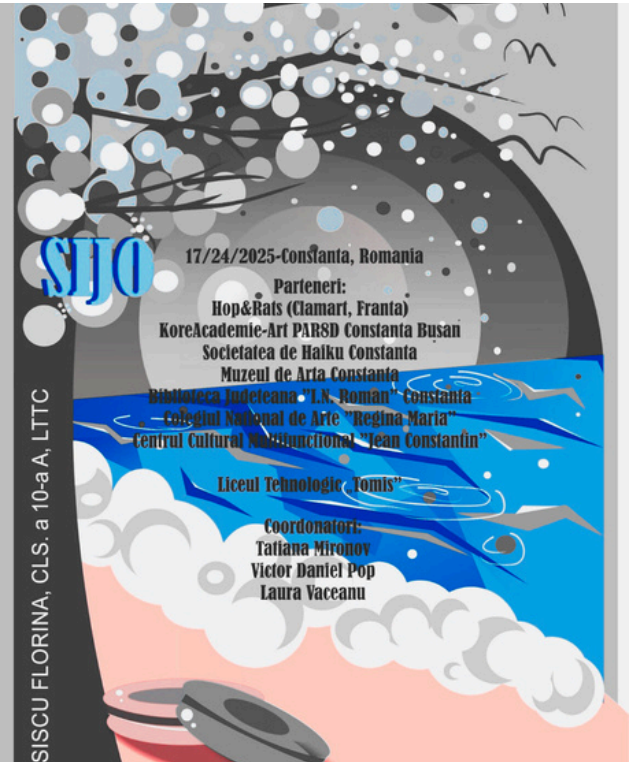
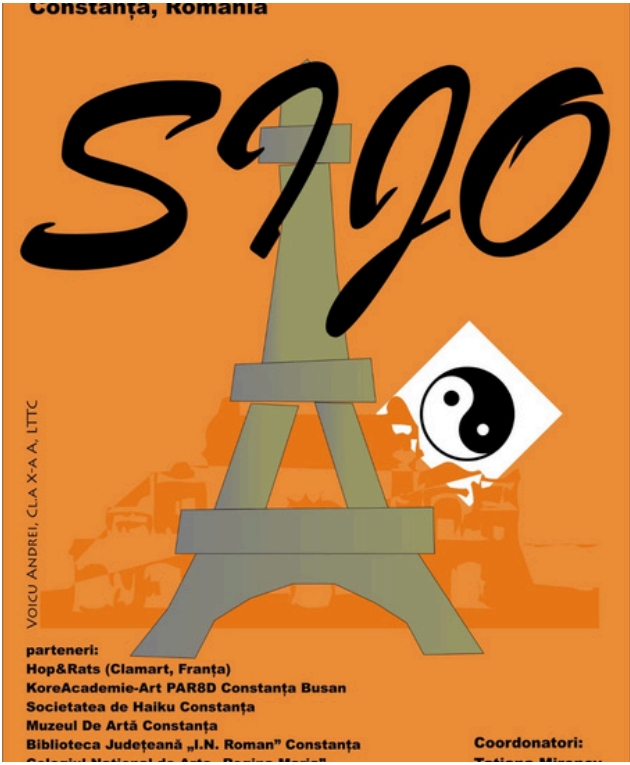
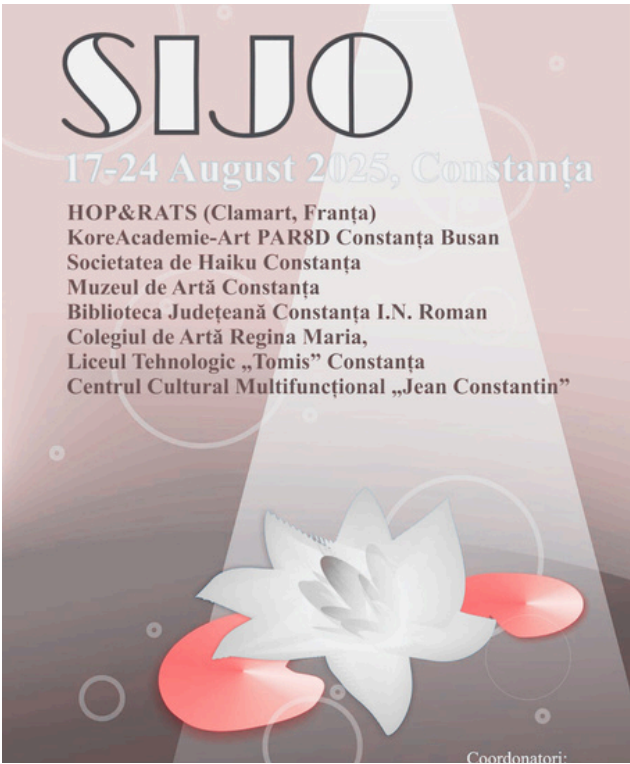
À l'occasion de l'événement SIJO, organisé par KoreAcadémieArt, nous avons souhaité mettre en lumière celles et ceux qui joueront un rôle clé dans cette édition : les professeurs invités. À travers l'article qui suit, découvrez le portrait de ces artistes-enseignants passionnés, leur parcours singulier et l'expertise qu'ils apporteront tout au long de l'événement. Une immersion au cœur des talents qui façonnent le SIJO.





# GALERIE PHOTO

Le SIJO ne serait pas complet sans la participation de celles et ceux qui représentent l’avenir de la création artistique : les élèves de KoreAcadémieArt. Dans l’article ci-dessous, découvrez une sélection de leurs travaux, fruits d’un engagement passionné, d’un regard sensible et d’une grande maîtrise technique. Ces œuvres témoignent de la richesse des enseignements reçus, mais aussi de l’identité propre à chaque jeune artiste. Une belle promesse pour l’avenir, à découvrir lors de l’événement.





# BIBLIOGRAPHIE

- En co-traduction avec Choi Kyungran
- « Quiz Show » de Kim Young-ha, éditions Philippe Picquier, 2012
- « Deux personnes seules au monde » de Kim Young-ha, éditions Philippe Picquier, 2019
- « Le Placard » de Kim Un-su, éditions Gingko, 2013
- « Les Planificateurs » de Kim Un-su, Points Seuil 2019
- « La République d'Uzupis » de Haïlji, Le Serpent à Plumes, 2016
- « Généalogie du mal » de Jeong You-jeong, éditions Philippe Picquier, 2018
- « Kim Ji-young, née en 1982 » de Cho Nam-joo, NIL éditions, 2020
- « Résidence Saha » de Cho Nam-joo, éditions Robert LaWont, 2023
- « BTS : au cœur des ARMY » de Lee Jeeheng, Matin Calme, 2021
- « A propos de ma fille », de Kim Hye-jin, Gallimard, 2022
- « Beyond the Story. 10 ans de souvenirs de BTS », éditions du Seuil, 2023
- « L'Odyssée des étoiles » de Kim Bo-young, éditions Rivages, 2023
- « S'aimer dans la grande ville », de Park Sang Young, La Croisée éditions, 2024
- « Le grand magasin des Rêves » de Lee Mi-ye, éditions Philippe Picquier, 2024
- « Le grand magasin des Rêves 2 » de Lee Mi-ye, éditions Philippe Picquier, 2025
- « Impossibles adieux », de Han Kang, éditions Grasset, 2024
- « Discours de réception à l'académie Nobel », de Han Kang, éditions Grasset, 2024
- « Petite fée Éclairs, petite fée Tonnerre », de Han Kang, éditions Grasset, 2025
- « La boutique des Gobelins arc-en-ciel », de Yoo Young-kwang, Robert LaWont, 2025
- « La ronde de nuit », de Chung Bora, éditions Rivages, 2025
- • 캐비닛 (The Cabinet) - 2006 설계자들 (The Plotters) - 2010
- 잭 (Jab) - 2013
- 뜨거운 피 (Hot Blood) - 2016
- Works in Translation
- Source:[11]This list is incomplete.
- Les planificateurs (French)[12]
- The Plotters (English, translated by Sora Kim-Russell)[13]
- Short story in AZALEA- Journal of Korean Literature & Culture: Vol. 4 (English)[14]
- The Cabinet (English, translated by Sean Lin Halbert)[15]
- Den rätta tiden för en kula i hjärtat (The Plotters) translated into Swedish by Lars Vargö, published by Southside Stories [16]
- Madame liberté de Chang Il Kang
- Le Cinéma Coréen Contemporain de Chang Il Kang
-

# BIBLIOGRAPHIE

- Liste de publications traduites par Han Yumi & Herve Pejaudier
- Chung Bora, la lapie maudi, 2025 (Rivagex poche)
- Heungbogn, le dir de Heungbo (pansor()), 2024 (Imago)
- Simchconnga, le dũt de Sim Chũong (pansori), 2023 (Imago)
- Chung Bort, Ja lapie maul, 2023 (Matin Calme)
- Beyond the story, 10 ans de souvenirs de BTS, 2023, traduit collectivement. (Le seuil)
- Hyegyconggung Hong, Ecrits du silence, Mémotres d'une reine de Corée, 2022 (Imago)
- Jeong Hai-yeon, Le secte des suicidés. Traduit et présenté par Han Yumi et Hervé Péjaudier. 2022 (Matin Calme)
- CONTES ET RÉCITS DE CORÉE,, tomé I. « Guerres et vengeances », classiques traduits et commentés par Han Yumi et Herve Pejaudier, 2021 (Imago)
- CONTES ET RÉCITS DE CORÉE,, tomé II, « Des femmes remarquables », classiques traduits et commentés par Han Yumi et Herve Pejaudier, 2021 (Imago)
- \*CONTES ET RECITS DE COREE,, tomé III. Truands, veuves et fantômes, classiques traduits et commentés par Han Yumi et Herve Péjaudier, 2021 (Imago)
- YOU Sun-dong, Le Alw vold. Traduit et présenté par Han Yumi et Hervé Pejandier. 2021 (Matin Calme)
- Jung Jae-han, Carnets d'enquête d'un beau gosse nécromant. Traduit et présenté par Han Yumi et Herve Pijaudier, 2020 (Matin Calme)
- KIM Chi-ha, Thénire de Resistance (1970-1974) Traduit et pesenté par Han Yumi et Herve Pijaudier, avec un important dossier signé Kim Chi-ha, Kim Suk-man et Jean-Marie Pradier, aux Editions Imago et Scenes coréennes (Paris, 2019)
- ANONYME, Histoire de Sukiryony, dawé verhanee - ruman da XVII e siècle suivi de : Histoire de demoiselle Sugyeong - variation anonyme du XIXe siècle, et du pansori retrouvé : Le dit de demoiselle Sugyeong. Version en coréen moderne du Pr. Lee Sang Gu: traduit et commenté par Han Yumi et Herve Pejaudier, aux Editions Imago « Scenes courcéennes (Paris 2017)
- Bonjour pansori ! Passori et Chaeggeuk à l'age de la globalisation, dirigée par Choe Kisook et Han Yumi (Imago, 2017)
- Kim Hoon, Le chant des cordes, aux Editioro Giallimard (coll. Du monde entier, Paris, 2016)
- Kim Hoon, En beauté, aux Editions Philippe Pejaudier (2015)
- Kim Keum-hwa, Partager le bonheur, denouer la rancœur» (Imago, 2015)
- Song Sok-ze, A qui mieux, mieux. (Imago, 2013)